

# INVENTUM

SINCE 1908



## MG 160

GEBRUIKSAANWIJZING - GEBRAUCHSANLEITUNG  
MODE D'EMPLOI - INSTRUCTION MANUAL

MASSAGE KUSSEN - MASSAGE-SITZAUFLAGE  
SIEGE DE MASSAGE - MASSAGE SEAT COVER



# NEDERLANDS



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.



Het apparaat is dubbel geïsoleerd en voldoet hiermee aan veiligheidsklasse 2.

## OMSCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. INLEIDING
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
3. VOOR HET EERSTE GEBRUIK
4. MASSAGE
5. GEBRUIK IN DE AUTO
6. PROBLEMEN & OPLOSSINGEN
7. REINIGING & ONDERHOUD
8. TECHNISCHE GEGEVENS  
GARANTIE & SERVICE

PAGINA 4  
PAGINA 4  
PAGINA 4  
PAGINA 5  
PAGINA 5  
PAGINA 6  
PAGINA 6  
PAGINA 7  
PAGINA 7  
PAGINA 21

# DEUTSCH



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.



Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2.

## BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. ZUM KENNENLERNEN
2. SICHERHEITSHINWEISE
3. VOR DER INBETRIEBNAHME
4. MASSAGE
5. MASSAGE IM AUTO
6. PROBLEMEN & BEHEBUNGEN
7. REINIGUNG & PFLEGE
8. TECHNISCHE ANGABEN  
GARANTIE & SERVICE

SEITE 8  
SEITE 8  
SEITE 8  
SEITE 9  
SEITE 9  
SEITE 10  
SEITE 10  
SEITE 11  
SEITE 11  
SEITE 11

# FRANÇAIS



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.



L'appareil est doublement isolé et est conforme à la classe de protection 2.

## DÉFINITION DE L'APPAREIL

1. AU SUJET DU MASSAGE
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ
3. POUR LA PREMIÈRE UTILISATION
4. MASSAGE
5. MASSAGE EN VOITURE
6. PROBLÈME & RÉMEDE
7. NETTOYAGE & ENTRETIEN
8. DONNÉES TECHNIQUES  
GARANTIE & SERVICE

PAGE 12  
PAGE 12  
PAGE 12  
PAGE 13  
PAGE 13  
PAGE 14  
PAGE 14  
PAGE 15  
PAGE 15  
PAGE 22

# ENGLISH



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

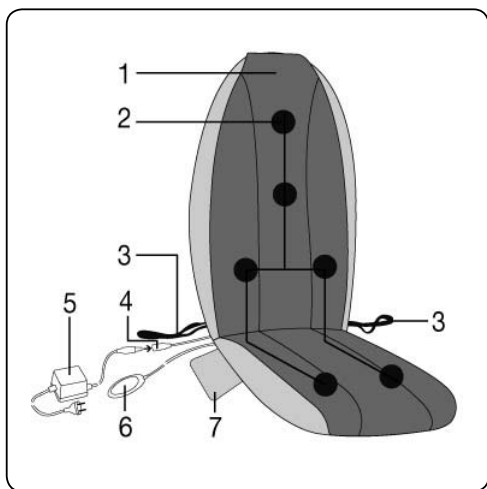


The device has double protective insulation and therefore complies with protection class 2.

## DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

1. ABOUT MASSAGE
2. SAFETY INSTRUCTIONS
3. BEFORE FIRST USE
4. MASSAGE
5. USE IN CAR
6. PROBLEMS & SOLUTIONS
7. CLEANING & MAINTENANCE
8. TECHNICAL DATA  
GUARANTEE & AFTER SALES SERVICE

PAGE 16  
PAGE 16  
PAGE 16  
PAGE 17  
PAGE 17  
PAGE 18  
PAGE 18  
PAGE 19  
PAGE 19  
PAGE 22



1. Beschermhoes
2. 6 massagemotoren
3. Bevestigingsbanden
4. Verbindingskoppeling
5. Stroomadapter met verbindingstekker
6. Bedieningskastje
7. Opbergzakje
8. Autoadapter (niet afgebeeld)

## 1 | INLEIDING

Met dit elektrische massage-apparaat kunt u al zittend uw rug en dijen laten masseren. Massages kunnen ontspannend of stimulerend werken en worden gebruikt om op plezierige wijze spierverkrampingen, pijn en vermoeidheid te behandelen.

Dit apparaat masseert met behulp van 6 vibratiemotoren en beschikt over veel instelmogelijkheden. Het massagekussen kan met behulp van de meegeleverde auto-adapter ook in de auto worden gebruikt. Plaats het massagekussen voor gebruik op een geschikte ondergrond. Het apparaat is alleen geschikt voor eigen gebruik en niet voor medisch of commercieel gebruik.

## 2 | VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees eerst de **gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.**
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor de massage van de rug en de benen van mensen. Het kan geen behandeling van een arts vervangen. Gebruik het massageapparaat niet, wanneer één of meer van de volgende waarschuwingen op u van toepassing is. Wanneer u twijfelt of dit massageapparaat geschikt voor u is, raadpleeg dan uw dokter.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter en controleer of de netspanning overeenkomstig is met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Net als bij ieder ander elektrisch apparaat moet ook dit massageapparaat voorzichtig en met beleid gebruikt worden, om het risico van elektrische schokken te vermijden.
- Haal de voedingskabel er direct na gebruik uit.
- Vermijd ieder contact met water (gebruik alleen bij het reinigen een licht bevochtigde doek)! Er mag nooit water in het binnenste van het apparaat terechtkomen.
- **Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.**
- Gebruik het apparaat in geen geval in een badkuip, onder de douche, in een zwembad of bij een met water gevulde wasbak. Mocht toch water in de behuizing binnengedrongen zijn, verwijder de stekker van het apparaat dan onmiddellijk uit het stopcontact en neem contact op met uw elektro-vakhandelaar of technische dienst.
- Controleer het apparaat en in het bijzonder de voedingskabel voor ieder gebruik op eventuele beschadigingen.
- In geval van beschadigingen van de voedingskabel moet deze in geen geval op de stroomvoorziening worden aangesloten. Wend u tot uw elektro-vakhandelaar of de technische dienst.
- Mocht tijdens het gebruik een storing optreden, schakel dan het apparaat onmiddellijk uit en trek de netstekker uit de contactdoos.
- Gebruik het apparaat niet langer dan 30 minuten achter elkaar, om oververhitting te voorkomen. Laat het apparaat afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
- Dek het apparaat nooit af wanneer het ingeschakeld is (met een deken, kussen, enzovoort).
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht ingeschakeld, in het bijzonder niet, wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Kinderen (jonger dan 15 jaar) en hulploze of gehandicapte personen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken of moeten vooraf met het apparaat vertrouwd worden gemaakt.
- Pas het apparaat niet toe bij gezelschapsdieren of andere dieren.
- Het massageapparaat kan warm worden. Personen die gevoelig zijn voor warmte, dienen voorzichtig te zijn bij het gebruik van dit apparaat.

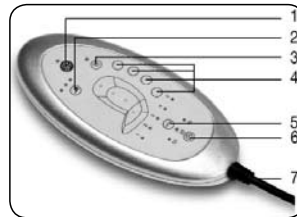
### 3 | VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Gebruik het apparaat niet tijdens de besturing van een voertuig.
- Draggers van pacemakers of implantaten wordt aangeraden hun arts te raadplegen voordat ze het massageapparaat gebruiken.
- Gebruik het apparaat nooit op gezwollen, verbrande of beschadigde huid- en lichaamsdelen. Verder mogen niet gemasseerd worden: benige delen (bijv. gewrichten, wervelkolom), hoofd of andere gevoelige lichaamsdelen.
- Voer geen massage uit in geval van: met koorts gepaard gaande verkoudheden, spataderen, trombose, adersteking, geelzucht, suikerziekte, zwangerschap, zenuwaandoeningen (bijv. ischias), hernia, abnormale veranderingen van de wervelkolom of acute ontstekingen. Raadpleeg in deze gevallen uw arts.
- Gebruik het massageapparaat niet in bed. In geen geval mag u tijdens het gebruik in slaap vallen.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
- Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente te brengen.
- Ga bij storing nooit zelf repareren. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
- De rits van het massageapparaat mag niet worden geopend. Deze wordt alleen om productietechnische redenen gebruikt.
- Geen scherpe of puntige voorwerpen in het apparaat steken.
- Niet met het volle gewicht op het apparaat leunen of staan en geen voorwerpen op het apparaat plaatsen.
- Het apparaat is alleen voor eigen gebruik bestemd, niet voor medisch of commercieel gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor persoonlijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.
- Hebt u nog vragen over het gebruik van onze apparaten, neem dan contact op met uw leverancier of met de klantenservice.

- Voordat u het massagekussen voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan:
- Pak het massagekussen voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
  - De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden.
  - Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.
  - Bevestig de beschermhoes op de bovenkant van het massagekussen met behulp van het klittenband bij de overgang van zitting naar rugleuning, onder de zitting en bovenaan bij het schoudergedeelte. De massage zonder beschermhoes is ook mogelijk, maar wordt in de regel als harder ervaren.
  - Plaats het massagekussen rechtop, op een geschikte zitgelegenheid met zitvlak en rugleuning (stoel, bankstel of iets dergelijks). Zorg ervoor, dat het kussen er volledig op ligt en de rugleuning hoog genoeg is.
  - Gebruik bij bevestiging van het massagekussen eventueel de flexibele bevestigingsbanden en de elastieken aan de achterkant van het massagekussen.
  - Sluit de adapter op het massagekussen aan met de verbindingstekker.
  - Steek de stekker in het stopcontact.

### 4 | MASSAGE

De massage dient te allen tijde als aangenaam en ontspannend te worden ervaren. Als u de massage pijnlijk en ongemakkelijk vindt, stop dan met de massage of verander uw positie of de tegendruk.



1. ON/OFF toets met controlelampje  
*Aan- en uitschakelen*
2. INTENSITEIT toets met controlelampjes  
*Intensiteit van de massage selecteren*
3. WARMTE toets met controlelampje  
*Aan- en uitschakelen van de warmtefunctie*
4. MASSAGEZONE toetsen met controlelampjes  
*Aan- en uitschakelen van de afzonderlijke massagezones*
5. PROGRAMMA toets met controlelampjes  
*Massageprogramma selecteren*
6. TIMER toets met controlelampjes  
*Automatische uitschakeltijd selecteren*
7. Snoer

De controlelampjes geven aan welke functies zijn geselecteerd, respectievelijk welke massagezones geactiveerd zijn.

## 5 | GEBRUIK IN DE AUTO

- Ga gemakkelijk en rechtop zitten op het zitgedeelte. Let erop, dat u in het midden zit en uw lichaam goed contact maakt met het massagekussen.
- Zet het massagekussen aan met de “ON/OFF” toets. De intensiteit van de massage is standaard ingesteld op niveau 1.
- Druk op de toets “PROGRAMMA” of op één of meer van de toetsen “MASSAGEZONES” om de massage in te schakelen.
- Wanneer u een blijvende massage van de afzonderlijke of alle massagezones wenst, selecteer dan alle massagezones met de desbetreffende toetsen. De geactiveerde massagezones worden door de controlelampjes weergegeven. Door nogmaals op de toets van de betreffende massagezone te drukken, schakelt u deze weer uit.
- Met het inschakelen van de massage wordt automatisch de timer geactiveerd en standaard op 20 minuten ingesteld. U kunt de automatische uitschakeling instellen door op de toets “TIMER” te drukken. De timer kan ingesteld worden op 10, 20 of 30 minuten. Let erop, dat door het wijzigen van de timer de tijd opnieuw begint te tellen. Om oververhitting van het apparaat te voorkomen, selecteert u aan het begin van de massage de maximale massageduur en wijzigt u deze niet meer tijdens de massage.
- Wanneer u een massage wilt met één van de programma’s, selecteert u het gewenste programma met de toets “PROGRAMMA”.

De 5 massageprogramma’s onderscheiden zich door een verschillende volgorde van massagezones en massage-intensiteit. Dit kunt u zien aan het wel of niet branden van de betreffende controlelampjes in de massagezones op het bedieningskastje.

- Druk op de toets “INTENSITEIT” om één van de drie mogelijke massage-intensiteiten te selecteren.
- Druk op de toets “WARMTE” om de warmtefunctie in het gebied van de lendenen aan en uit te schakelen.
- Om de massage te stoppen en het massagekussen helemaal uit te schakelen, drukt u op de “ON/OFF” toets.
- Verwijder na beëindiging van de massage de stekker van de adapter uit het stopcontact.

### Tips

- Het bedieningskastje kunt u tijdens en na gebruik opbergen in het opbergzakje aan de zitting van het massagekussen.
- Draag tijdens de massage lichte kleding.
- Gebruik het massagekussen maximaal 30 minuten. Bij een langere massageduur kan overstimulatie de spieren verstijven in plaats van voor ontspanning te zorgen.
- Gebruik het massagekussen niet kort voordat u naar bed gaat. De massage kan ook een stimulerende werking hebben en problemen geven met het inslapen.

Dit massagekussen kan eveneens met behulp van de meegeleverde autoadapter in de auto worden gebruikt. Steek hiervoor de verbindingsstekker van de autoadapter in het aansluitsnoer van het apparaat. Steek de autoadapter in de aansluiting van de sigarettenaansteker of een alternatieve 12Volt-aansluiting (bijv. kofferbak). De bediening werkt hetzelfde zoals hiervoor beschreven.

### Let op! Laat u in geen geval tijdens het besturen van een voertuig door het massagekussen masseren.

De massage, maar ook het instellen van het apparaat, leidt u af van het verkeer. Uw opmerkzaamheid ten opzichte van het verkeer mag nooit en te nimmer door het apparaat worden beïnvloed. Gebruik dit apparaat daarom slechts als passagier of wanneer u gestopt bent met rijden en het voertuig stilstaat. Houd er rekening mee dat het apparaat bij een stilstaande motor de accu eventueel kan ontladen. Bij sommige voertuigen functioneert de 12Volt-aansluiting alleen bij een draaiende motor.

Tijdens een pauze kan een massage met dit kussen zeer ontspannend en regenererend zijn.

## 6 | PROBLEMEN & OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Tijdens de massage maakt het kussen veel geluid.	Het kussen maakt geen volledig contact met de ondergrond.	Zorg ervoor dat het kussen over het gehele oppervlak is aangebracht.
Warmtefunctie kan niet worden geactiveerd.	De oververhittings-beveiliging is geactiveerd.	Richt u tot uw winkelier of de technische dienst.
Onderbreking van de massage.	De standaard ingestelde gebruikstijd is verlopen.	Laat het kussen voor het volgende gebruik minstens 15 minuten afkoelen. Schakel het kussen daarna opnieuw in.
	De verbinding met de stroomtoevoer werd onderbroken.	Controleer de verbindingsstekker en de stekker in het stopcontact.
Geen massage.	Stekker zit niet in het stopcontact.	Kussen goed aansluiten en kussen aanzetten.
	Kussen niet aangezet.	Zet het kussen aan met de “ON/OFF” knop. Druk op “PROGRAMMA” of “MASSAGEZONES” en selecteer de instellingen.
	Oververhittings-beveiliging is geactiveerd, kussen is beschadigd.	Richt u tot uw winkelier of de technische dienst.

## 7 | REINIGING & ONDERHOUD

Voor reiniging altijd de stekker van de adapter uit het stopcontact halen.

Reinig het massagekussen alleen op de aangegeven manier. Let er op dat er nooit water in het binnenste van het massagekussen terecht komt. Gebruik het massagekussen pas weer als alles droog.

Veeg het losgekoppelde en afgekoelde massagekussen alleen af met een licht vochtige doek, eventueel met een mild schoonmaakmiddel.

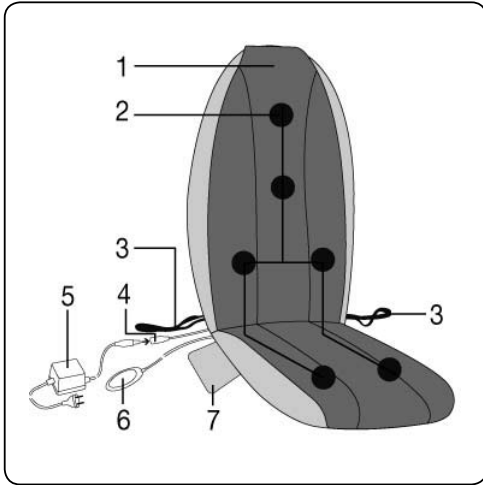
**Dompel het massagekussen en de adapter nooit in water of in een andere vloeistof onder.**

De afneembare hoes kan in de wasmachine worden gewassen op 40° C. Let hierbij op de symbolen die op het etiket staan aan de binnenkant van de hoes.

Behandel het massagekussen voorzichtig, stoot er niet tegen en laat hem nooit vallen.

## 8 | TECHNISCHE GEGEVENS

<i>Model</i>	MG160
<i>Afmetingen</i>	47,5 x 107 x 7 cm
<i>Gewicht</i>	ca. 2,1 kg
<i>Nominaal vermogen</i>	18 Watt
<i>Spanning adapter</i>	In: 230V / AC / 50 Hz Uit: 12V / DC / 1,5 A
<i>Toebehoren</i>	Massagekussen, beschermhoes, stroomadapter, autoadapter en gebruiksaanwijzing.



1. Schutzbezug
2. Sechs Massage Motoren
3. Befestigungsbänder
4. Verbindungskupplung
5. Netzteil mit Verbindungsstecker
6. Handschalter
7. Aufbewahrungstasche

## 1 | ZUM KENNENLERNEN

Mit diesem elektrischen Massage-Gerät können Sie sich sitzend Rücken und Oberschenkel massieren lassen. Massagen können entspannend oder anregend wirken und werden gerne eingesetzt, um Muskelverspannungen, Schmerzen und Müdigkeit zu behandeln. Dieses Gerät massiert mit Hilfe von 6 Vibrationsmotoren und verfügt über viele Einstellmöglichkeiten. Mit dem mitgelieferten Adapter lässt sich die Sitzauflage auch im Auto verwenden. Zur Benutzung müssen Sie die Massage-Sitzauflage auf eine geeignete Sitzunterlage legen. Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

## 2 | SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Dieses Gerät ist ausschließlich zur Massage des Rückens und der Beine von Menschen bestimmt. Es kann keine ärztliche Behandlung ersetzen. Benutzen Sie das Massage-Gerät nicht, wenn einer oder mehrere der folgenden Warnhinweise auf Sie zutreffen. Falls Sie unsicher sind, ob das Massage-Gerät für Sie geeignet ist, befragen Sie Ihren Arzt.
- Die Spannung der Stromquelle muß mit den Angaben auf den Typenschild übereinstimmen.
- Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieses Massage-Gerät vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.
- Verhindern Sie jeglichen Kontakt mit Wasser (außer bei der Reinigung mit einem leicht angefeuchteten Tuch!). Wasser darf niemals in das Innere des Gerätes gelangen.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nie in der Badewanne, in der Dusche, in Schwimmbecken oder bei gefüllten Waschbecken.
- Betreiben Sie das Gerät deshalb nie, wenn das Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweist.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss.
- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Massage-Gerät deshalb nie länger als 15 Minuten (Überhitzungsgefahr) und lassen Sie das Gerät von erneuter Benutzung mindestens 30 Minuten abkühlen.
- Betreiben Sie das Massage-Gerät deshalb nie unter einer Abdeckung, wie z.B. Decke, Kissen, usw.
- Betreiben Sie das Massage-Gerät deshalb nie unbeaufsichtigt, insbesondere wenn Kinder in der Nähe sind.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder unter 15 Jahren) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Nicht bei Kleintieren / Tieren anwenden.
- Das Gerät hat eine heiße Oberfläche. Personen, die gegen Hitze unempfindlich sind, müssen bei Gebrauch des Gerätes vorsichtig sein.
- Verwenden Sie das Massage-Gerät keinesfalls für Massagen im Herzbereich, wenn Sie einen Herzschrittmacher tragen und befragen Sie auch für andere Körperbereiche erst Ihren Arzt.



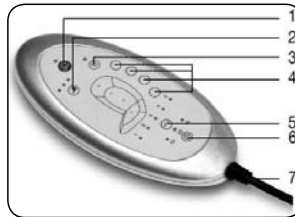
### 3 | VOR DER INBETRIEBNAHME

- Verwenden Sie das Gerät nicht während Sie ein Fahrzeug steuern.
- Das Gerät niemals bei geschwollenen, verbrannten oder verletzten Haut- und Körperpartien anwenden. Außerdem dürfen nicht massiert werden: Knochen (z.B. Gelenke, Wirbelsäule), Kopf oder anderer empfindlicher Körperteile.
- Führen sie keine Massage durch bei fieberhaften Erkältungen, Krampfadern, Thrombosen, Venenentzündungen, Gelbsucht, Diabetes, Schwangerschaft, Nervenerkrankungen (z.B. Ischias) oder akuten Entzündungen. Befragen Sie in diesen Fällen Ihren Arzt.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht im Bett. Sie dürfen während der Anwendung keinesfalls einschlafen.
- Wenn das Gerät defekt oder beschädigt ist, muß es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Bei definitiver Außerbetriebsetzung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen und bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
- Im Falle einer Störung oder eines Defekts versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
- Der Reißverschluss des Massage-Gerätes darf nicht geöffnet werden. Er wird nur aus produktionstechnischen Gründen verwendet.
- Keine Gegenstände in Geräteöffnungen stecken und nichts in die rotierenden Teile stecken. Achten Sie darauf, dass die beweglichen Teile sich immer frei bewegen können.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Haare am Gerät verfangen.
- Nicht mit vollem Gewicht auf das Gerät sitzen oder stehen und keine Gegenstände auf dem Gerät abstellen.
- Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionel oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für irgendwelche eingetretenen Schäden.
- Das Gerät ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an den Kundenservice.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf.
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden.
- Prüfen Sie, dass während des Transports kein Schaden am Gerät entstanden ist.
- Befestigen Sie den Schutzbezug auf der Oberfläche der Sitzauflage mithilfe der Klettflächen am Übergang von Sitzfläche zu Rückenfläche, auf der Rückseite vorne unter der Sitzfläche und oben im Bereich der Schulter. Die Massage ohne Schutzbezug ist ebenfalls möglich und wird in der Regel als „härter“ empfunden.
- Positionieren Sie die Sitzauflage aufrecht auf einer geeigneten Sitzgelegenheit mit Sitzfläche und Rückenlehne (Stuhl, Sofa, oder ähnliches). Achten Sie darauf, dass die Sitzauflage ganzflächig aufliegt und eine ausreichend hohe Rückenlehne hat.
- Benutzen Sie zur Befestigung der Sitzauflage gegebenenfalls die flexiblen Befestigungsbänder.
- Verbinden Sie Netzteil und Sitzauflage mit dem Verbindungsstecker.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, indem Sie den Netzstecker des Netzkabels in die Steckdose einstecken.

### 4 | MASSAGE

Die Massage muss zu jeder Zeit als angenehm und entspannend empfunden werden. Brechen Sie die Massage ab oder ändern Sie die Position des Massage-Gerätes, wenn Sie die Massage als schmerzhaft oder unangenehm empfinden.



1. Taste ON/OFF mit Kontroll-LED  
*Ein- und Ausschalten*
2. Taste INTENSITÄT mit Kontroll-LEDs  
*Massageintensität auswählen*
3. Taste WÄRME mit Kontroll-LED  
*Ein- und Ausschalten der Wärmefunktion*
4. Tasten MASSAGEZONE mit Kontroll-LEDs  
*Ein- und Ausschalten der einzelnen Massagezonen*
5. Taste PROGRAMM mit Kontroll-LEDs  
*Massageprogramm auswählen*
6. Taste TIMER mit Kontroll-LEDs  
*Abschaltzeiten auswählen*
7. Verbindungskabel zum Gerät.

Die Kontroll-LEDs signalisieren, welche Funktionen gerade ausgewählt sind, beziehungsweise welche Massagezonen aktiviert sind.

- Setzen Sie sich bequem auf die Sitzauflage. achten Sie darauf, dass Sie mittig sitzen und Ihr Körper gleichmäßig guten Kontakt mit der Sitzauflage hat.
- Schalten Sie das Massagegerät mit der Taste „ON/OFF“ ein. Die Massageintensität ist auf Stufe 1 voreingestellt.
- Drücken Sie die Taste „PROGRAMM“ oder eine oder mehrere der Tasten MASSAGEZONEN um die Massage in Gang zu setzen.
- Wenn Sie eine dauerhafte Massage einzelner oder aller Massagezonen wünschen, wählen Sie alle Massagezonen mit den jeweiligen Tasten aus. Die aktivierten Massagezonen werden durch die LEDs angezeigt.
- Mit dem Ingangsetzen der Massage wird die Abschaltautomatik automatisch aktiviert und auf 20 Minuten voreingestellt. Sie können die Abschaltautomatik durch Drücken der Taste „TIMER“ auf 10, 20 oder 30 Minuten einstellen.  
Beachten Sie, dass durch Verändern der Timer-Einstellung der Timer von neuem zu zählen beginnt. Um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden, wählen Sie zu Beginn der Massage die maximale Massagedauer aus und ändern Sie diese während der Massage nicht mehr.
- Wenn Sie eine Massage mit den unterschiedlichen Massageprogrammen wünschen, wählen Sie das entsprechende Programm mit der Taste „PROGRAMM“ aus.  
Die 5 Massageprogramme zeichnen sich durch unterschiedliche Abfolgen von Massagezonen und Massageintensitäten aus.
- Drücken Sie die Taste „INTENSITÄT“ um eine von 3 möglichen Massageintensitäten auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste „WÄRME“ um die Wärmefunktion im Bereich der Lendenwirbelsäule ein- und auszuschalten.
- Benutzen Sie das Massage-Gerät max. 30 Minuten. Die Massage kann jederzeit auch durch Drücken der „ON/OFF“ Taste beendet werden.
- Trennen Sie nach Beendigung der Massage den Netzstecker des Netzteiles vom Stromnetz.

#### Hinweis

- Sie können den Handschalter während und nach der Benutzung in die Aufbewahrungstasche stecken.
- Tragen Sie während der Massage leichte Bekleidung.
- Eine sanftere Massage erreichen Sie durch ein gefaltetes Handtuch zwischen Massagegerät und Körper.
- Benutzen Sie das Massagegerät max. 30 Minuten. Bei längerer Massagedauer kann die Überstimulation der Muskeln zu Verspannungen statt Entspannung führen.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht kurz bevor Sie zu Bett gehen. Die Massage kann auch eine stimulierende Wirkung haben und Einschlafstörungen verursachen.

**WARNUNG! Lassen Sie sich keinesfalls von der Massage-Sitzauflage massieren, während Sie selbst ein Fahrzeug steuern.**

Die Massage, aber auch die Einstellung des Gerätes, lenkt Sie vom Straßenverkehr ab. Ihre Aufmerksamkeit gegenüber dem Straßenverkehr darf niemals durch das Gerät beeinträchtigt werden. Verwenden Sie deshalb dieses Gerät nur als Beifahrer oder wenn Sie anhalten und sich das Fahrzeug nicht bewegt. Beachten Sie, dass das Gerät bei ausgeschaltetem Motor die Batterie unter Umständen entladen kann. Bei manchen Fahrzeugen funktioniert die 12V-Buchse nur bei eingeschaltetem Motor. Eine Massage mit dieser Sitzauflage kann bei Pausen sehr erholsam und regenerierend sein.

## 6 | PROBLEMEN & BEHEBUNGEN

Problem	Ursache	Behebung
Während der Massage ist das Gerät sehr laut.	Die Sitzauflage hat keinen vollständigen Kontakt zur Unterlage.	Achten Sie darauf, dass die Sitzauflage ganzflächig aufliegt.
Wärmefunktion kann nicht aktiviert werden.	Der Überhitzungsschutz wurde ausgelöst.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die Serviceadresse.
Abbruch der Massage.	Die voreingestellte Maximalbetriebsdauer ist abgelaufen.	Lassen Sie das Gerät vor der nächsten Anwendung mind. 15 Minuten abkühlen. Schalten Sie das Gerät dann erneut ein.
	Die Verbindung zum Stromnetz wurde unterbrochen.	Überprüfen Sie die Steckverbindung und den Kontakt von Netzstecker zum Stromnetz.
Keine Massage.	Gerät nicht am Netz angeschlossen.	Alle Verbindungen herstellen und Gerät einschalten.
	Gerät nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit „ON/OFF“ ein. Drücken Sie „PROGRAMM“ oder „MASSAGEZONEN“ und wählen Sie die Einstellungen.
	Überhitzungsschutz ausgelöst, Gerät ist beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die Serviceadresse.

## 5 | MASSAGE IM AUTO

Diese Massage-Sitzauflage lässt sich auch im Auto mit dem mitgelieferten Kfz-Adapter verwenden. Stecken Sie dazu den Verbindungsstecker des Kfz-Adapters in die Verbindungsbuchse des Gerätes. Stecken Sie den Kfz-Adapter in die Buchse des Zigarettenanzünders oder eine alternative 12V-Buchse (z.B. Kofferraum). Die Bedienung erfolgt wie oben beschrieben.

## 7 | REINIGUNG & PFLEGE

Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise. Es darf keinesfalls Flüssigkeit in das Gerät oder das Zubehör eindringen. Benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig trocken ist.

Reiben Sie das ausgesteckte und abgekühlte Gerät mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch ab. Sie können dazu ein leichtes Reinigungsmittel verwenden.

**Tauchen Sie das Gerät und der Steckernetzteil niemals ins Wasser ein.**

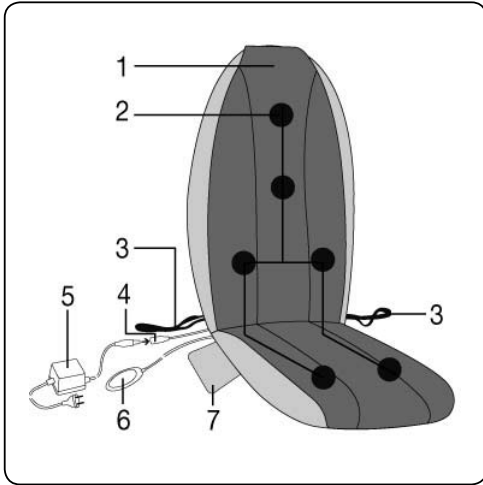
Der abnehmbare Bezug ist maschinenwaschbar bei 40° C.

Beachten Sie die Symbole zur Pflege und Reinigung auf dem angenähten Etikett am Bezug.

Behandeln Sie das Gerät vorsichtig, nie anstoßen oder fallen lassen.

## 8 | TECHNISCHE ANGABEN

<i>Modell</i>	MG160
<i>Abmessungen</i>	45 x 107 x 7 cm
<i>Gewicht</i>	ca. 2,1 kg
<i>Nennleistung</i>	18 Watt
<i>Netzteilspannung</i>	Eingang: 230 V/ AC/ 50 Hz Ausgang: 12V DC/ 1,5 A
<i>Zubehör</i>	Massagegerät, Schutzbezug, Netzteil mit Verbindungsstecker, Kfz-Adapter und Gebrauchsanleitung.



1. Coussin de protection
2. 6 moteurs de massage
3. Sangles de fixation
4. Raccordement
5. Bloc d'alimentation avec prise
6. Commande manuelle
7. Sacochette de protection
8. Adaptateur pour voiture (niet afgebeeld)

## 1 | AU SUJET DU MASSAGE

Avec cet appareil de massage électrique, asseyez-vous et profitez d'un massage du dos et des cuisses. Effectués dans un but de stimulation ou de détente, les massages peuvent être utilisés afin de traiter les contractures musculaires, les douleurs et la fatigue. Cet appareil de massage utilise 6 moteurs à vibrations et dispose de plusieurs modes de réglage. Grâce à l'adaptateur fourni, vous pourriez utiliser ce siège même en voiture. Avant toute utilisation, vous devez trouver un support adapté pour le siège de massage.

L'appareil est prévu uniquement pour un usage personnel et non pas à des fins médicales ou commerciales.

## 2 | CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.
- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Cet appareil est exclusivement destiné au massage du dos. Il ne saurait remplacer un traitement médical. N'utilisez pas l'appareil de massage si vous êtes concerné par un ou plusieurs des avertissements suivants. Si vous n'êtes pas certain que l'appareil de massage soit adapté à votre cas, demandez conseil à votre médecin.
- Ne branchez l'appareil sur le secteur que si la tension secteur correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Comme tout appareil électrique, cet appareil de massage doit être utilisé avec prudence et circonspection afin de prévenir tout risque de choc électrique.
- Débrancher l'appareil immédiatement après usage.
- Éviter tout contact avec de l'eau (excepté lors du nettoyage avec un chiffon légèrement humide!). De l'eau ne doit jamais pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- **Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.**
- N'utilisez jamais l'appareil dans une baignoire, sous la douche, dans une piscine ou au-dessus d'un lavabo ou d'une cuvette contenant de l'eau. En cas de pénétration d'eau dans le boîtier, débranchez immédiatement l'appareil du secteur et contactez votre revendeur spécialisé ou le service après-vente.
- Avant toute utilisation, vérifiez que l'appareil et le cordon d'alimentation sont en bon état. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne faut pas l'utiliser. Adressez-vous à votre revendeur spécialisé ou à notre service après-vente. Les réparations ne doivent être réalisées que par le service après-vente ou des revendeurs agréés.
- En cas de panne en cours d'utilisation, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est conçu pour un usage strictement personnel. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, médicales ou commerciales par exemple.
- N'utilisez pas l'appareil plus de 30 minutes d'affilée afin d'éviter une surchauffe. Laissez l'appareil refroidir avant de l'utiliser à nouveau.
- Ne jamais recouvrir l'appareil quand il est sous tension (avec une couverture, un coussin, etc.).
- Lorsque des enfants sont à proximité de l'appareil, utilisez l'appareil avec une vigilance accrue.
- Les enfants (de moins de 15 ans), les personnes dépendantes ou handicapées ne peuvent utiliser l'appareil que si elles sont sous la surveillance d'adultes ou si on leur a bien appris à utiliser l'appareil.
- Ne pas utiliser sur des animaux.

- Les surfaces de l'appareil sont chaudes. Les personnes sensibles à la chaleur doivent éviter de toucher l'appareil lors de son utilisation.
- Les porteurs de stimulateurs cardiaques sont priés de demander à leur médecin s'ils peuvent utiliser l'appareil de massage. De toute façon, ils ne doivent en aucun cas masser la région du cœur.
- Ne jamais utiliser l'appareil sur une partie du corps enflée, brûlée ou blessée. Il faut exclure du massage : les os (articulations, colonne vertébrale, etc.), la tête ou les parties du corps sensibles.
- Renoncer aux massages en cas de refroidissement avec fièvre, varice, thrombose, phlébite, jaunisse, diabète, grossesse, maladie nerveuse (sciatique) ou d'inflammation aiguë. Dans ce cas, consultez votre médecin.
- Ne pas utiliser l'appareil de massage au lit. Il faut en effet rester éveillé pendant l'utilisation !
- N'utilisez pas l'appareil lui-même si vous êtes endommagé, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
- Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
- La fermeture éclair de l'appareil de massage Shiatsu ne doit pas être ouverte. Elle n'est utilisée qu'à des fins techniques de production.
- Ne mettez aucun objet dans les ouvertures ni dans les pièces rotatives. Veillez à ce que les pièces mobiles puissent toujours se déplacer sans entrave.
- Ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas de tout votre poids sur l'appareil. Ne posez aucun objet sur l'appareil.
- Veillez à ne pas vous prendre les cheveux dans l'appareil.
- Ce appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.
- L'appareil n'est prévu que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inadéquate ou irréfléchie.

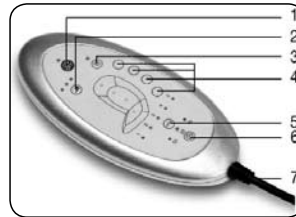
### 3 | POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes:

- Déballez l'appareil avec précaution et tout le matériel d'emballage et les étiquettes collées éventuellement sur l'appareil.
- Veillez à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants.
- Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôlez minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être été causés pendant le transport.
- Fixez le coussin de protection sur le siège de massage à l'aide des bandes de fixation entre l'assise et le dossier, à l'avant sous l'assise et en haut au niveau des épaules. Un massage est possible sans le coussin de protection mais il est alors plus « rude » et plus intensif.
- Placez le siège sur un support adapté, équipé d'une assise et d'un dossier (chaise, canapé, etc.). Veillez à ce que le siège soit installé de manière à être parfaitement en contact avec son support et à une hauteur suffisante pour le dossier.
- Pour fixer le siège, utilisez les sangles de fixation.
- Raccordez le bloc d'alimentation et le siège à la prise.

### 4 | MASSAGE

Le massage doit à tout moment être ressenti comme quelque chose d'agréable et de relaxant. Si le massage est douloureux ou désagréable, interrompez-le ou changez la position de l'appareil.



1. Touche ON/OFF avec DEL de contrôle  
*Mise en marche et arrêt*
2. Touche INTENSITÉ avec DEL de contrôle  
*Réglage de l'intensité du massage*
3. Touche CHAUFFAGE avec DEL de contrôle  
*Mise en marche et arrêt de la fonction chauffage*
4. Touche ZONES DE MASSAGE avec DEL de contrôle  
*Mise en marche et arrêt de chaque zone de massage*
5. Touche PROGRAMME avec DEL de contrôle  
*Réglage du programme de massage*
6. Touche TIMER avec DEL de contrôle  
*Réglage de la durée pour l'arrêt automatique*
7. Câble de raccordement de l'appareil

Les DEL de contrôle indiquent les fonctions actuellement sélectionnées ainsi que les différentes zones de massage activées.

- Installez-vous confortablement dans le siège. Faites attention à vous positionner bien au milieu, afin que votre corps soit parfaitement en contact avec le siège de massage.
- Allumez l'appareil de massage au moyen de la touche «ON/OFF». L'intensité du massage est paramétrée par défaut sur la position 1.
- Appuyez sur la touche «PROGRAMME» ou sur une ou plusieurs des touches «ZONES DE MASSAGE» pour mettre en marche le massage.
- Si vous souhaitez un massage en continue d'une ou de plusieurs zones de massages, sélectionnez toutes les zones de massage à l'aide des touches correspondantes. Les zones de massage activées sont indiquées par les DEL.
- Avec la mise en marche du massage, l'arrêt automatique est systématiquement activé et réglé sur 20 minutes. En appuyant sur la touche «TIMER», il est possible de régler l'arrêt automatique à 10, 20 ou 30 minutes.

**Attention :** après un changement de réglage du timer, le décompte recommence à zéro. Pour éviter que l'appareil n'entre en surchauffe, sélectionnez dès le départ la durée maximale du massage et ne la modifiez pas en cours de massage.

- Si vous souhaitez un massage avec des programmes différents, sélectionnez le programme correspondant à l'aide de la touche «PROGRAMME». Les 5 programmes de massage diffèrent en termes de circuit d'activation des zones de massage et d'intensité de massage.
- Appuyez sur la touche «INTENSITÉ» pour sélectionner l'une des 3 intensités de massage proposées.
- Appuyez sur la touche «CHAUFFAGE» pour commuter la fonction chauffage au niveau de la colonne vertébrale lombaire.
- Utilisez l'appareil de massage pendant au maximum 30 minutes. Le massage peut être interrompu à tout moment à l'aide de la touche «ON/OFF».
- Une fois le massage terminé, retirez la prise du bloc d'alimentation de la prise secteur.

#### Remarque

- La commande manuelle peut être placée dans la sacoche de protection pendant ou après l'utilisation.
- Pendant le massage, portez des vêtements légers.
- Utilisez l'appareil de massage max. 30 minutes. Si le massage dure plus longtemps, une stimulation musculaire excessive pourra provoquer la contracture des muscles au lieu de les détendre.
- N'utilisez pas l'appareil de massage juste avant de vous coucher. Le massage peut aussi avoir un effet stimulant et provoquer des problèmes d'endormissement.

## 5 | MASSAGE EN VOITURE

Ce siège de massage peut également être utilisé en voiture grâce à l'adaptateur fourni. Pour cela, il vous suffit de raccorder la fiche de l'adaptateur pour véhicule à la prise de l'appareil. Branchez l'adaptateur pour véhicule sur la prise de l'allume-cigare ou sur une autre prise de 12 V (par ex. au niveau du coffre). Le fonctionnement est le même que celui décrit précédemment.

## AVERTISSEMENT: N'utilisez en aucun cas le siège de massage lorsque vous conduisez un véhicule.

Le massage et le réglage de l'appareil risquent de vous perturber pendant votre conduite. L'appareil ne doit en aucun cas vous perturber lors de votre conduite. Pour cette raison, il ne doit être utilisé que par les passagers ou lorsque vous êtes arrêté et que le véhicule est immobilisé. Notez que l'appareil risque, dans certains cas, de décharger la batterie si le moteur est éteint. Avec certains véhicules, la prise de 12 V fonctionne uniquement lorsque le moteur tourne. Ce siège de massage vous permettra de vous relaxer pendant vos arrêts pour reprendre la route en meilleure forme.

## 6 | PROBLÈME & REMÈDE

Problème	Cause	Remède
L'appareil est très bruyant lors de son fonctionnement.	Le siège n'est pas parfaitement en contact avec son support.	Veillez à ce que le siège soit parfaitement en contact avec son support.
Impossible d'activer la fonction chauffage.	Le système de protection contre la surchauffe s'est déclenché.	Adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.
Interruption du massage.	La durée de fonctionnement maximale paramétrée par défaut est écoulée.	Laissez refroidir l'appareil pendant au moins 15 minutes, avant de l'utiliser à nouveau. Rallumez l'appareil puis recommencez.
	La connexion à la prise secteur a été interrompue.	Vérifiez le raccordement et le contact entre la prise du bloc d'alimentation et la prise secteur.
Aucun massage.	L'appareil n'est pas branché.	Effectuez tous les branchements nécessaires et allumez l'appareil.
	L'appareil n'est pas allumé.	Allumez l'appareil de massage au moyen de la touche "ON/OFF". Appuyez sur les touches "PROGRAMME" ou "ZONES DE MASSAGE" et effectuez les réglages souhaités.
	Le système de protection contre la surchauffe s'est déclenché, l'appareil est endommagé.	Adressez-vous à votre revendeur ou à un point de service après-vente.

## 7 | NETTOYAGE & ENTRETIEN

Débrancher l'appareil du réseau avant de le nettoyer. Nettoyez l'appareil uniquement selon la méthode indiquée. Du liquide ne doit pénétrer en aucun cas dans l'appareil ou dans les accessoires. Attendez que l'appareil soit complètement sec avant de le réutiliser. Nettoyez l'appareil débranché et froid avec un chiffon juste légèrement humide. Vous pouvez pour cela utiliser un produit nettoyant léger.

**Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.**

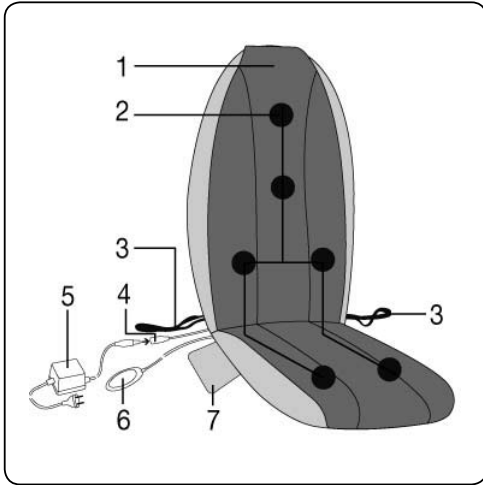
La housse amovible se lave en machine à 40°C.

Respectez les symboles d'entretien et de nettoyage figurant sur l'étiquette cousue sur la housse.

Utiliser l'appareil avec précaution, ne pas la faire cogner contre quelque chose et ne pas la laisser tomber.

## 8 | DONNÉES TECHNIQUES

<i>Modèle</i>	MG160
<i>Dimensions</i>	47,5 x 107 x 7 cm
<i>Poids</i>	env. 2,1 kg
<i>Puissance nominale</i>	18 Watt
<i>Tension du bloc d'alimentation</i>	Entrée: 230 V / AC / 50 Hz Sortie: 12 V DC / 1,5 A
<i>Accessoires</i>	Siège de massage, coussin de protection, bloc d'alimentation avec prise, adaptateur pour voiture et mode d'emploi.



1. Protective cover
2. 6 massage motors
3. Fastening straps
4. Connecting coupling
5. Power supply unit with plug connector
6. Hand switch
7. Storage bag
8. Car adapter (not shown)

## 1 | ABOUT MASSAGE

You can have your back and thighs massaged while sitting with this electrical massage device. Massages can be both relaxing and stimulating, and are often used in the treatment of stiff or tense muscles, pains and fatigue. This device massages with the aid of 6 vibration motors and offers a wide range of setting options. The adapter supplied enables the seat cover to also be used in the car. The massage seat cover has to be used when placed on a suitable seat.

The device is only for private use and is not intended for medical or commercial purposes.

## 2 | SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.
- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- This device is solely intended for massaging the backs and legs of human beings. It cannot replace medical treatment. Do not use the massage device if any of the following warnings apply to you. Please consult your doctor if you are unsure whether or not the massage device is suitable for you.
- Always connect the device as indicated with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Just like any other electrical appliance, this massage device must be handled with due care and attention in order to prevent the risk of electric shock.
- Unplug the mains cable immediately after use.
- Prevent any contact with water (except when cleaning with a slightly damp cloth)! Water must never get inside the device.
- Never immerse any part of the main body in water or any other liquid to protect against electrical hazards.

- Never use the device in the bath, in the shower, in a swimming pool or over a basin filled with water. However, if water has got inside the casing, unplug the device immediately and contact your electrical dealer or customer service.
- The device and in particular the mains cable should be checked for any damage before each use.
- Never plug the device into the mains power supply if the cable is damaged. Contact your electrical dealer or customer service.
- If a fault should occur during use, switch off the device immediately and unplug it from the socket.
- The device is only intended for individual use, and not for medical or commercial use.
- Do not use the device continuously for longer than 15 minutes to avoid overheating. Let the device cool down before using it again.
- Never cover the device when it is switched on (with blanket, pillow etc.).
- Never operate the device unsupervised, especially if there are children in the vicinity.
- Children (under the age of 15), helpless or disabled persons must use the device only under adult supervision or must be familiarised with the device beforehand.
- Do not use with animals or pets.
- The device has a warm surface. Persons who are sensitive to heat must be careful when using the device.
- Persons with cardiac pacemakers are requested to consult their doctor before using the massage device and never to massage the region of the heart.
- Do not use the device while operating a car or machine.
- Never use the device on swollen, burned or injured areas of skin. The following should also not be massaged: bones (e.g. joints, spine), the head or other sensitive areas of the body.
- Do not carry out a massage if you have a cold with a high temperature, varicose veins, thrombosis, vein inflammation, jaundice, diabetes, pregnancy, nerve



disorders (e.g. sciatica) or acute inflammation. In such cases, consult your doctor.

- Do not use the massage device in bed. You must never fall asleep during use.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- An electrical appliance is not a toy, and should therefore always be placed outside the reach of children. Children are not always able to understand potential risks. Teach children a responsible handling of electrical appliances.
- If you decide never to use the appliance again, we advise you to dispose of it in special containers or at a municipal waste collection point.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- The zip fastener on the Shiatsu massage device must not be opened. It is only fitted for reasons relating to the manufacturing of the device.
- Never insert any objects into openings on the device, and never insert anything into the rotating parts. Make sure that all moving parts can move freely at all times.
- Make sure that no hair can get caught in the device.
- Avoid contact with sharp or pointed objects.
- Never sit or stand on the device with all your weight and do not place objects on the device.
- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

### 3 | BEFORE FIRST USE

Before you use the appliance for the first time, please do as follows:

- Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material.
- Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children.
- Check the appliance after unpacking for any damage, possible from transportation.
- Secure the protective cover on the surface of the massage seat cover using the Velcro strips where the seat joins with the backrest, on the reverse side at the front under the seat surface and at the top in the shoulder area. It is also possible to massage without the protective cover; this is generally found to be "harder".
- Position the seat cover upright on a suitable seat with seating surface and backrest (chair, sofa, or similar). Ensure that the seat cover is supported over its entire area and has a sufficiently high backrest.
- Use the flexible fastening straps to secure the massage seat cover.
- Connect the power supply unit and the seat cover with the plug connector.
- Connect your device to the mains by plugging the power supply unit into the mains outlet.

### 4 | MASSAGE

The massage must be pleasant and relaxing at all times. Stop the massage or change the position of the massage device if you find it is painful or unpleasant.



1. ON/OFF button with control LED  
*Switch on and off*
2. INTENSITY button with control LEDs  
*Select massage intensity*
3. HEAT button with control LED  
*Switch the heat function on and off*
4. MASSAGE ZONE button with control LEDs  
*Switch the various massage zones on and off*
5. PROGRAM button with control LEDs  
*Select massage program*
6. TIMER button with control LEDs  
*Select switch-off times*
7. Connection cable to the device

The control LEDs indicate which functions are currently selected and which massage zones are activated.

- Sit comfortably on the seat cover. Take care that you sit centered and your body is in good even contact with the seat cover.
- Switch on the massage device with the "ON/OFF" button. The massage intensity is preset to level 1.
- Press the "PROGRAM" button or at least one of the "MASSAGE ZONES" buttons to start the massage.
- If you wish to have a long massage with individual massage zones or all of them, select the massage zones with their respective buttons. The massage zones activated are displayed with the LEDs.
- The automatic switch-off function is activated by starting the massage and is preset to 20 minutes. You can set the automatic switch-off function to 10, 20 or 30 minutes by pressing the "TIMER" button. Please note that changing the timer setting makes the timer start to count again from the beginning. To avoid overheating the device, select the maximum massage duration at the beginning of the massage and do not change it during the massage.
- If you would like a massage with one of the various programs, select the required program with the "PROGRAM" button.  
The 5 massage programs are characterized by different sequences of massage zones and massage intensities.
- Press the "INTENSITY" button to select of the 3 possible massage intensities.
- Press the "HEAT" button to switch the heat function in the lumbar region on and off.
- Do not use the massage device for longer than 30 minutes. The massage can be finished at any time by pressing the "ON/OFF" button.

- After the massage is finished, connect the power supply unit plug from the mains.

**Note**

- You can place the hand switch in the storage case during and after use.
- Always wear light clothing when receiving a massage from the device.
- To receive a more gentle massage, insert a folded towel between the massage device and your body.
- Do not use the massage device for longer than 30 minutes. Otherwise, using the device for longer can over-stimulate the muscles and cause tension instead of relaxation.
- Do not use the massage device just before going to bed. The massage can also have a stimulating effect and may cause difficulties in getting off to sleep.

**5 | USE IN CAR**

The massage seat cover can also be used in the car with the car adapter supplied. Plug the car adapter connector plug into the connection jack on the device. Plug the car adapter into the cigarette lighter jack or an alternative 12 V jack (e.g. trunk). Operation proceeds as described above.

**WARNING! Never have a massage with the massage seat cover while you are driving a car yourself.**

The massage, as well as the device setting, distracts you from the road traffic. Your attention to the road traffic must never be impaired by the device. Therefore only use this device as a passenger or if you take a break and the vehicle is stationary. Please note that if the engine is off the battery can discharge under certain circumstances. For some vehicles the 12V jack only works when the engine is on. A massage with this seat cover can be very relaxing and regenerating while taking breaks.

**6 | PROBLEMS & SOLUTIONS**

Problem	Cause	Solution
The device is very loud during massage.	The seat cover is not fully in contact with the base.	Ensure that the seat cover is supported over its entire area.
Heat function cannot be activated.	Overheating protection has been tripped.	Contact your authorized dealer or the service address.
Massage stopped.	The preset maximum period of operation has elapsed.	Let the device cool down for at least 15 minutes before using again. Switch the device on again.
	The connection to the mains has been interrupted.	Check the plug connection and the contact of the mains plug with the mains supply.
No massage.	Appliance not connected to the mains power supply.	Make all connections and switch on the device.
	Device not switched on.	Switch the device on with "ON/OFF". Press "PROGRAM" or "MASSAGE ZONES" and select the setting.
	Overheating protection tripped, device is damaged.	Contact your authorized dealer or the service address.

**7 | CLEANING & MAINTENANCE**

Always disconnect the device before cleaning it. Only clean the appliance in the manner specified. Fluid must never be allowed to enter into the device or accessories. Do not use the device again until it is completely dry.

First unplug the device and allow it to cool off. Then you can clean it with a cloth which is no more than lightly moistened. You can also use a mild detergent.

**Never immerse any part of the device in water or any other liquid to protect against electrical hazards.**

The removable cover is machinewashable at 40 °C. Please note the cleaning and care symbols on the label which is sewn into the cover.

Handle the device with care, protect the device from impact with hard objects and do not drop it.

## 8 | TECHNICAL DATA

<i>Model</i>	MG160
<i>Dimensions</i>	47,5 x 107 x 7 cm
<i>Weight</i>	ca. 2,1 kg
<i>Rated output</i>	18 Watt
<i>Power supply unit</i>	Input: 230 V/ AC/ 50 Hz Output: 12 V DC/ 1,5 A
<i>Accessories</i>	Massage seat cover, protective cover, power supply unit, car adapter and instruction manual.